



社協だより

8月号
(No.27)

ふれあいネットワーク

社会福祉法人
千曲市社会福祉協議会
〒387-0011 千曲市杭瀬下二丁目6番地
TEL.026-272-0252 FAX.026-272-6557
E-mail: shakyokc@valley.ne.jp



八幡児童センター

ピックアップ

PICK UP

捨てないで・・・
集めています!

...P.4

子育てサロンリーダー研修会

7月10日(木)に第2回目が開催されました。「心を育てる絵本の読み聞かせ」として、好きな絵本を持ち寄り、親子のコミュニケーションについて学びました。



平成19年度事業報告並びに収支決算報告

平成19年度千曲市社会福祉協議会事業報告並びに収支決算が5月28日開催の理事会、評議員会です承されましたので報告いたします。

主な事業

● 理事会	年2回	● 心配ごと相談 毎月1回開催	相談件数16件
● 評議員会	年2回	● 司法書士法律相談 毎月2回開催	相談件数80件
● 社協だより発行	年6回	● 結婚相談 毎月2回開催	成婚数 3組
● 社協ホームページの開設		● 日常生活自立支援事業	25名利用
● 千曲市社会福祉大会	8月26日	● 福祉団体活動助成	57団体に助成
● 長野県社会福祉大会	9月5日	● いきいきサロン活動助成	106サロンに助成
● ふれあい広場3地区で開催		● いきいきサロンリーダー研修会	年2回
● 小地域福祉ネットワーク事業検討会		● 男性のための介護、ボランティア入門講座	5回
● 家族介護者交流事業	12支部で開催	● ピアカウンセリング講座	2回
● ふれあい訪問事業	年6回	● 傾聴ボランティア養成講座	5回
● 希望の旅事業(身障・知的)	年2回	● 福祉施設ボランティア体験(サマチャレ)	181名参加
● 災害救援ボランティアセンター立上げ訓練	1回	● こども環境教室「エコクッキング体験」	3回
● 児童館管理運営事業 9児童館(センター)	延べ110,575名	● 福祉教育担当者会議	1回
● 老人福祉センター、健康プラザ	利用者83,415名	● 居宅介護支援事業所利用	利用人数3,326名
● いきいきデイサービス週3回	延べ1,217回	● 訪問介護事業所利用	延べ24,417名
● 身体障害者入浴事業	延べ319回	● 通所介護事業所利用	延べ22,801名
● 身体障害者デイサービス事業	延べ90回	● 訪問入浴事業所利用	延べ1,932回
● 老人希望の旅事業	年1回	● 短期入所事業所利用	延べ1,872回
● 家族介護教室(音楽療法、レク)	256名参加	● 地域包括支援センターランチ	相談件数374件
● 安心コール事業	延べ利用者3,185名	● チューリップの家	通所延べ人員 3,470名
● 車いす貸与事業	125台貸出	● チューリップの家喫茶営業 135日	来客者1,458名
● 車両貸出事業	459回	● 生活管理員派遣事業	155回
		● 軽度生活援助事業	95回

決算概要

収入の部		支出の部	
項目	金額	項目	金額
会費収入	18,819,600	人件費支出	400,799,152
寄付金収入	548,304	事務費支出	39,055,364
補助金収入	1,367,391	事業費支出	113,581,132
助成金収入	64,100,000	貸付事業等支出	90,000
受託金収入	122,383,164	助成金支出	19,550,880
事業収入	1,170,352	負担金支出	8,000
貸付事業収入	219,060	経理区分間繰入金支出	59,554,918
共同募金配分金収入	15,388,085	小計	632,639,446
負担金収入	1,867,819	施設整備等による支出	508,500
介護保険収入	373,408,355	財務活動による支出	12,151,828
利用料収入	4,680,125	支出合計(B)	645,299,774
その他の収入	3,031,605		
経理区分間繰入金収入	59,554,918		
小計	666,538,778		
施設整備等による収入	0		
財務活動による収入	4,264,400		
収入合計(A)	670,803,178		
収入合計(A)－支出合計(B)		=当期資金収支差額	
		25,503,404円	

貸借対照表の要旨 (平成20年3月31日現在) (単位：千円)			
資産の部	負債及び純資産の部		
流動資産	184,825	流動負債	23,387
預貯金	125,004	未払金	23,229
未収金	59,773	預り金	158
立替金	48	固定負債	92,111
固定資産	3,000	退職給与引当金	92,111
その他の固定資産	411,628	負債合計	115,498
車両運搬具	6,549	基本金	3,000
器具・備品	3,019	基金	169,335
貸付事業貸付金	521	国庫補助金等特別積立金	393
退職共済預け金	92,111	その他の積立金	141,755
積立預金	308,780	次期繰越活動収支差額	169,472
その他	648	純資産合計	483,955
合計	599,453	合計	599,453



「地域福祉の再構築に向けて」



千曲市社会福祉協議会 会長 豊城 巖

あえる地域づくりを目指す本会や十二支部の活動の様子、市民の皆様の声を掲載して二十七号を数えるに至りました。このことは千曲市社会福祉協議会の活動が文字通り市民の皆様と共に大きな輪になってきた証だと思えます。とりわけ十二支部で取り組んで参りました見守り、声かけの小地域ネットワーク事業はもとより「いきいきサロン」等地域の特色を活かした諸事業が展開されております。

いま社会は少子高齢化の進行、核家族化等により価値観の変化などを背景に社会的な孤立や不安、そして子どもや高齢者への虐待などさまざまな問題が生じております。

このような中で当協議会は市民の皆様から信頼される組織として、さまざまなニーズや時代の要請に応えられるよう住民の皆様やボランティアの皆様のご協力をいただき、関係機関との連携を図り地域に根ざした事業展開に努めてまいります。

今後ともよろしくお願い申し上げます。

千曲市社会福祉協議会 理事・監事・評議員を紹介します

5月28日開催の理事会、評議員会において、次のとおり新役員が選任されました。よろしくお願いたします。(敬称略) (任期 2年 平成20年6月1日から平成22年5月31日まで)

職名	氏名	所属団体名等	職名	氏名	所属団体名等
会長	豊城 巖	識見を有する者	評議員	中澤 新治	屋代第1地区民生児童委員協議会副会長
副会長	酒井 保光	識見を有する者		北條 昭宣	屋代第2地区民生児童委員協議会会長
	青木 秀男	識見を有する者		山本 正勝	埴生地区民生児童委員協議会会長
	宮下 紘一	区長会連合会長		田中 幸雄	稲荷山地区民生児童委員協議会副会長
理事	宮入 崇	区長会連合会副会長		原田 政男	八幡地区民生児童委員協議会会長
	大槻 一三	区長会連合会副会長		熊井 祐子	戸倉地区民生児童委員協議会副会長
	東條 二郎	民生児童委員協議会会長		大島 剛	上山田地区民生児童委員協議会会長
	春日 和子	民生児童委員協議会副会長		吉川 弘義	教育委員会教育委員長
	柳澤 種男	民生児童委員協議会副会長		袖山 眞澄	屋代公民館長
	神戸 正人	社会福祉協議会 屋代支部長		青木 聡	埴生公民館長
	平林 茂雄	社会福祉協議会 森支部長		北川原 厚	稲荷山公民館長
	塚田 富雄	社会福祉協議会 稲荷山支部長		近藤 恒昭	八幡公民館長
	近藤 忠治	社会福祉協議会 更級支部長		小林 今吉	戸倉公民館長
	大槻 一三	社会福祉協議会 上山田温泉支部長		山崎 好一	上山田公民館長
	山 章	千曲市ボランティア連絡協議会会長		近藤 誠	社会福祉協議会 倉科支部長
	中澤 禮	ボランティアグループ「つくし会」		寺澤 宏司	社会福祉協議会 埴生支部長
	吉池たか子	ふれあいサロン「すすらん」会長		飯島 誠	社会福祉協議会 雨宮支部長
	中條 智子	女性団体連絡協議会		岩井 善松	社会福祉協議会 八幡支部長
	小林 和雄	稲荷山太陽の園園長		宮城 啓	社会福祉協議会 戸倉支部長
福澤 稔	社協事務局長		宮入 一雄	社会福祉協議会 五加支部長	
顧問	瀧澤 嘉市	千曲市副市長		山崎 博也	社会福祉協議会 上山田支部長
参与	松 正明	千曲市健康福祉部長		柳沢 富子	ボランティアグループ「ひまわり号を走らせる会」会長
監事	宮澤源太郎	識見を有する者		西沢 繁子	ボランティアグループ「ひとみの会」代表
	小林 洋一	識見を有する者		若林智鶴子	ボランティアグループ「とんから輪」代表
評議員	戸谷有次郎	議会 福祉環境常任委員長		滝沢 英雄	千曲商工会議所会頭
	北村啓一郎	土口区長		宮坂 朝子	女性団体連絡協議会
	湯本 勝美	倉科区長		前田 悦子	赤十字奉仕団委員長
	塚原 紀一	桑原東区長		西澤 直人	老人クラブ連合会長
	小松 昭夫	辻区長		出河 通雄	身体障害者福祉協会会長
	瀧澤 文武	福井区長		柳町よね子	母子寡婦福祉会長
	堀内袈裟男	須坂区長		宮本ミエ子	知的障害者育成会長
	赤木 勉	新山自治会長		黒岩 修	千曲市福祉課長
				宮原 幸子	千曲市高齢福祉課長

上山田温泉支部社協

上山田・上山田温泉支部合同
上山田地区身障者バスハイク

七月一日(火)、心配されて
いたお天気もなんのその！晴天
に恵まれ小諸・佐久方面へ行っ
て参りました。佐久中込学校資
料館では、教室に置いてある小
さな椅子に座って昔話をされ
る方やオルガンを弾いたりして
当時の頃を思い出されたのでは
ないでしょうか。普段外
出する機会
が少ない方
も一日楽し
く過ごすこ
とができます
でした。



戸倉支部社協

ぬくもり昼食会(戸倉地区)

六月十九日・二十六日、七月四日
と社協戸倉・更級・五加支部の主催
により、一人暮らしの高齢者の方を
対象としたぬくもり昼食会が開催さ
れました。会場を戸倉・更級・五加
地区の三方所で開催し、各地区とも
大勢の方々の参加がありました。久
しぶりに会う仲間との楽しいおしゃ
べりに加え、ボランティアの皆さん
による、ハーモニカ・コカリナ演奏
民話を楽しみ
ました。毎回
おいしい昼食
は、ボランテ
ィアグループ
ぬくもりの会
の皆さんに作
っていただい
ております。



健康マージャン入門講座

仲間作り!

認知症予防!

健康マージャンとは・・・

「お酒を飲まない」「たばこを吸わない」「賭けない」という
3ないルールをまず守り行います。また、頭や指先の運動に
なり、健康に良いマージャンです。

■講師:清水 昭氏(麻雀プロ8段、長野県マージャン業組
合連合会会長) ■会場:上山田健康福祉センター ■参加
費:4,000円(テキスト・資料代を含む) ■定員:先着24名
■お申し込み:参加費を添えて千曲市社会福祉協議会・ふ
れあい福祉センターへお申し込み下さい。

	期 日	時 間	内 容
第1回 から 第10回	9/2	10:00 から 12:00	「マージャンの ルールと基礎」
	9/9		
	9/16		
	9/24		
	9/30		
	10/7		
	10/14		
第11回	10/21	「健康マージャンを 続けるために」	
	10/28		
	11/4		
	11/11		

上山田児童館

上山田児童館は、小学校とは隣
接しておらず、目の前には広い
住吉公園、五分程歩いた所には
たじま公園(通称 きのこ公園)
があります。

千曲市内で唯一自由来館なの
で、上山田地区以外のお子さん
や、こちらに里帰りをしている
親子連れも来館します。子ども
たちは、初対面同士でもすぐに
うちとけて一緒に遊び始めま
す。小さなお友だちのまわり
には、小学生の女の子たちが集ま
り、やさしく声をかけたり、遊
びに誘ったりしています。

上山田児童館では、季節感や地
域の伝統を子どもたちに受け取
って欲しいと願い、行事等を行
っています。先日は七夕飾りを
作ったのですが、短冊に書かれ
た願いごとは、「アニメのキャ
ラクターになりたい」から「恋
が成就しますように」と幅広い
年齢層が利用する館ならではの
ものでした。



「子どもたちに『きっかけ』っ
てなあに?」と聞かれます。気
軽に来館できる児童館を目指し
ています。どうぞ皆さんお出か
けください。
館内は、風通しがよく涼しいの
で、夏は特におすすです!

捨てないで、その入れ歯
不要入れ歯が世界の子ども達を救います。

不要入れ歯の寄付の受付をはじめます。

千曲市社会福祉協議会では、NPO法人日本入れ歯リサイクル協会と契約を結び、
不要入れ歯のリサイクル事業に取り組みます。
入れ歯(つめものやブリッジを含む)に含まれる希少価値の高い貴金属(パラジウ
ム、金など)を精製し、再利用することで得られる収益を日本ユニセフ協会を通じ、
世界の子ども達のために寄付されます。
不要となった入れ歯(金属が使われているものに限る)の回収にご協力ください。



リサイクルできるもの

- 入れ歯
- 歯にかぶせる「クラウン」
- つめもの「インレー」
- 歯と歯をつなぐ「ブリッジ」
- その他貴金属、アクセサリ類
(金、銀、プラチナ、パラジウムを含むもの)

※金属の使われていない入れ歯は回収できません。

寄付の方法(ご注意)

入れ歯洗浄剤や熱湯により洗浄、消毒を
してください。

ビニール袋か専用ビニール袋(回収ボックスに
設置)に入れます。

回収ボックスに投函してください。

回収ボックスの設置場所

- 千曲市社会福祉協議会 千曲市杭瀬下二丁目6番地
- ふれあい福祉センター戸倉 千曲市磯部1110-1
- ふれあい福祉センター上山田 千曲市上山田温泉4-5-1

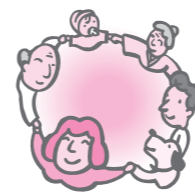
みなさんの声をのせて 福祉リレー号

福祉に対する意見や提言、理想を自由に述べていただくコーナーです

家庭人として過ごしていた
私が、民生児童委員という役
職をいただいて、地域に目を
向けるようになりました。ひ
と暮らしの高齢者には、聴
く心を大切に接するよう心が
けています。地域の中には、
小さなトラブル、クレーム等
も多々あります。胸が痛む事
例もありました。思いやりの
ある優しい心で接したら、住
みよい街になると思うので
す。

先日、中学校の校長先生か
ら聞いた言葉が胸に沁みまし
た。「地域の皆さんからは生徒
達のマイナスマスの情報が多く
届けられます。プラスの情報
も学校に届けてほしい」と。
優しい言葉は人を元気にして
くれるはずですよ。

諸先輩が築いてくれた活動を
崩さぬよう
に、私なりの
目線で地域に
貢献できれば
と思う昨今で
す。



「民生委員一年生」

荻原 恵美子

平成20年度 希望の旅

月岡温泉の旅

今年の希望の旅は、身体に障がいをお持ちの方も、知的な障がいをお持ちの方も、いっしょに日帰り旅行に行きます。新しい仲間との出会いが待っています。ご参加お待ちしております。

■ 期 日 平成20年9月7日(日)

■ 行き先 新潟県 新発田市 月岡温泉

■ 募集人員

- 1. 身体に障がいをお持ちの方・その介護者(保護者)の方 65名
- 2. 知的な障がいをお持ちの方・その介護者(保護者)の方 35名
- 3. 車イスを押してくださるボランティアの方 5名

■ 参加費

大人3,000円 子ども(小学生まで)2,000円
(ボランティアさんも参加費を負担して頂きます。)

■ 申込み

8月22日(金) までに、申込書に参加費を添えて、お申込みください。

申込書・資料の請求、お問合せは
千曲市社会福祉協議会まで

参加者募集!

介護予防(認知症) 講座

3回シリーズ

千曲市地域包括支援センター
ランチ事業(戸倉・上山田地区)



回数	期日	内容	講師
1回	8月21日(木)	認知症の理解 -認知症の概要について-	NPO法人 グループもみじ 理事長 田中正廣さん
2回	8月28日(木)	周辺症状への対応 -認知症ケアについて-	
3回	9月4日(木)	周辺症状への対応 -認知症ケアについて-	

- 時 間 午前10時~11時30分
- 場 所 千曲市上山田健康福祉センター
- 定 員 20人
- 対象者 関心のある戸倉、上山田地区のみなさま
- 申込期限 8月13日(水)
- 申 込 ふれあい福祉センター上山田
- 主 催 千曲市地域包括支援センターランチ上山田
(千曲市社会福祉協議会)

千曲市・坂城町結婚相談所 スキルアップ講座

—ライフプラン&コミュニケーション—

■ スケジュール (2日間の全課程を受講できる方のみ募集します)

日 時	女性	男性
10/4(土) 10:30	(1)ライフプラン講座(自分のライフプランを作成) 90分 (2)ライフプランから見た結婚 15分	
昼食と休憩		
↓	身だしなみ講座 15分 1.「メイク&コミュニケーション」	コミュニケーション講座 150分
11/8(土) 10:30	身だしなみ講座 120分 2.「ファッション&コミュニケーション」	身だしなみ講座 120分 「ファッション&コミュニケーション」
ランチバイキング		
↓	コミュニケーション演習 90分	

■ 募集人数 男性 千曲市・坂城町結婚相談所登録者/20名
女性 独身女性/20名 計40名

■ 実施場所 千曲市総合観光会館

■ 参加費 2日間の講座受講費と
昼食費込 1名 4,000円

■ 募集締切 9月12日(金)

※詳細につきましては、電話にて
お問い合わせください。

高齢者希望の旅

車いす等でしか外出機会のない高齢者とその介護者等を対象に、下記日程で実施します。

この一日、ちょっと一息ついてみませんか。

- 日 時 平成20年9月25日(木)
- 場 所 小諸市 あぐりの湯こもろ
電話 0267-24-4126
- 対象者 日ごろ外出機会が少ない高齢者(車椅子等の手段でしか外出できない者等)とその介護者
- 参加費 1世帯(2人)2,000円
- 募集人員 10家族20名(尚、定員になり次第締め切りさせていただきます。)
- 交通手段 リフト付自動車、福祉タクシー等
- 申し込み 千曲市社会福祉協議会の下記ふれあいセンターまでお申し込みください。
- 受付期間 8月11日(月)~9月16日(火)まで
- ふれあい福祉センター更埴 千曲市杭瀬下二丁目6番地
- ふれあい福祉センター上山田 千曲市温泉4丁目5番地1

みんなの地球クラブ



千曲衛生センター・ホクト工場(きのこ)見学

6月9日

「きのこ」の工場の見学では最初に食堂へ行き職員の方の話と製造・料理法のビデオを見ました。その中にエリンギの天ぷらの写真があり、おいしそうだと思います。

工場は全国各地にあり、一番近い所に出荷して、「省エネ」に取り組んでいるという説明がありました。スーパーには全国各地の食品が並んでいます。地元食品は新鮮でエネルギーの節約になるのだと思いました。その後、エリンギを自分で摘み取り家に帰り天ぷらにしてみました。

今回の見学では、省エネについて学べ、嫌いなキノコも食べられるようになってよかったです。

「ホクトさん
ありがとうございます!!」

上山田小6年 田島 史都



地球クラブとは

「できることからはじめよう」を合い言葉に、身近な環境について考え、活動しているグループ。

千曲衛生センター
見学しました!

子育てサロン

リーダー研修開催

—サロンから広がる子育ての輪—



子育てサロン活動者を対象に、情報交換及びネットワークづくりを目的に、4回シリーズで開催し、27組の乳幼児の親子が参加いたしました。

初回6月26日は児玉松枝子育て支援センター所長と、元上山田保育園長・島田美知子氏を講師に、親子で楽しみ遊びの実習や、子育ての基本について学ぶ事ができました。2回目は、「絵本の読み聞かせ」「自然との関わり」について、最終回は「サークル運営のお悩み解消」をテーマに、サークル運営の問題点等話し合い、情報交換を行いました。

子育ての基本は、「お母さんが元気で笑顔でいること」ですね!!お母さん方の輪が広がる事を祈っています。



たのしいね!!みんな一緒に、友達輪!!

傾聴ボランティア養成講座受講者募集

募集

ただそばに居て話を否定もせず
に心を傾けて聴き、ありのままの相手を受け止める

そんな心のケアをする傾聴技術を身につけて、ボランティア活動に生かしませんか?

期日	時間	内容
9/25(木)	9:00~12:10	開講式 「うつ病患者の理解」 ~死にたいと言われたときどうしますか?~ 「傾聴とは何か?」
10/7(火)	9:00~12:10	「ライフサイクルと精神保健」 「精神障害者の理解と関わり方」
10/9(木)	9:00~12:10	「精神障害援助の現場から」 「当事者の立場から知っておいてほしいこと」
10/16(木)	9:00~12:10	「認知症高齢者の理解と関わり方」 「知的障害者の理解と関わり方」
10/23(木)	9:00~12:10	「障害の特性に応じた傾聴」 ロールプレイ 「ボランティアの心構え」
10/27(月)~11/21日(金)		期間内に指定された千曲市内の施設にて実習を行っていただきます。
11/27(木)	9:00~12:15	まとめ 傾聴ボランティアグループ「ミミ」との交流会 修了式

- 講師(所属は略称)
 - ・長野いのちの電話 西澤聖長さん
 - ・障がい支援室 滝沢英知さん
 - ・チューリップの家 大内澄子さん
 - ・長野保健所千曲支所 久保田澄枝さん
 - ・鶴賀病院 夏目宏明さん
 - ・ポプラの会・まゆ更科 服部幸恵さん
 - ・満天の星 安藤正幸さん
 - ・傾聴ボランティアグループ「ミミ」
- 定員 先着30名
- 参加費 200円(ボランティア保険未加入の方は460円)
- 会場 千曲市勤労青少年ホーム 体育室
- 特典 全回に出席された方には修了証を交付します。
- お申し込み、お問合せ 千曲市社会福祉協議会
TEL 026-272-0252

お問い合わせ

・千曲市社会福祉協議会
・ふれあい福祉センター上山田

TEL 272-0252 FAX 272-6557
TEL 276-2687 FAX 275-3918

ひとりで
悩まず
まずは相談

相談日のご案内 (8月～10月)

各相談の予約・お問い合わせ先 千曲市社会福祉協議会 TEL272-0252

心配ごと相談

■ 誰にも相談できないこと、困りごと等何でも・
秘密は固く守ります。遠慮なくご相談ください
希望される方はいずれかの会場へ直接、お越しください。

- 勤労青少年ホーム
午後1時30分～4時30分
10月8日(水)
- ふれあい福祉センター戸倉
午後1時30分～4時30分
9月10日(水)
- ふれあい福祉センター上山田
午後1時30分～4時30分
8月6日(水)

法律相談 要予約 TEL 272-0252

■ 完全予約制ですので、希望される方は、お申し込みください。

- 勤労青少年ホーム
午後1時30分～4時30分
8月7日(木)・9月4日(木)・10月2日(木)
- ふれあい福祉センター戸倉 (戸倉地域福祉センター 科野の宿)
午後1時30分～4時30分
8月21日(木)・10月16日(木)
- ふれあい福祉センター上山田
午後1時30分～4時30分
9月18日(木)

結婚相談

※完全予約制ですので希望される方は、お申し込みください。

- 更埴文化会館 (あんずホール) 2階 小会議室
午前9時00分～12時00分
8月3日(日)・9月7日(日)・10月5日(日)
- 戸倉創造館 2階 創作室
午前9時00分～12時00分
8月 9日(土)・9月13日(土)・10月11日(土)

※新規登録は随時、千曲市社会福祉協議会で平日午前9:00～午後4:30の間で受け付けます。
(電話で予約の上必ず、ご本人がお越し下さい。)

あたたかい善意ありがとうございました。

[5月21日～7月20日受付分]

善意銀行(物品の寄付)

千曲市立埴生小学校児童会
車いす1台

やさしい気持ちを
ありがとう。

埴生小学校児童会では、ボランティア委員会を中心に全校をあげてアルミ缶の収集活動に取り組んでいます。この度、アルミ缶を車いすに交換し、福祉に役立ててほしいと6月19日に社会福祉協議会に寄付していただきました。社会福祉協議会では、車いすの貸し出し事業において大切に使用させていただきます。



チュールリップの家 フェスティバル開催

通所している方々の社会性を高めるために、また、地域のみなさんとのふれあいを目的にフェスティバルを開催します。

- 日 時 10月4日(土) 午前10時～午後3時
- 会 場 チュールリップの家(杭瀬下四丁目181番地ケーブルネット千曲様隣)
- 内 容
● 喫茶・軽食 ● 自主製品の販売 ● バザー ● 体験コーナー ● アトラクション
チアダンスチーム「スマイルズ」ダンス午前11:00～ 他
- お願い
● バザー用品を提供していただける方は、直接チュールリップの家に持参または電話で連絡ください。
● 駐車場が狭いため、当日車でお越しの方は更埴体育館 駐車場(西側)をご利用ください。

連絡・お問い合わせ

チュールリップの家 TEL 274-0853
有線(埴生)4470